

5. Con male nuove

Barbara Strozzi

The musical score consists of four systems of music, each with a basso continuo staff and a vocal staff.

System 1: Basso continuo staff in 6/4 time, bass clef. Vocal staff in 6/4 time, bass clef. Lyrics: Ques-ta, ques-ta, ques-ta e la Sen-ta, sen-ta, sen-ta chi Deh, - deh, can-tar non mi. Measure 1 ends with a fermata over the basso continuo staff.

System 2: Basso continuo staff in 4/4 time, bass clef. Vocal staff in 4/4 time, bass clef. Measure 5 begins with a basso continuo entry. Lyrics: nuo-va? ques-ta, ques-ta_e la nuo-va ch'io v'ho da bra-ma, sen-ta, sen-ta chi bra-ma la can-zo-fa-te, deh, can-tar non mi fa-te che la can-

System 3: Basso continuo staff in 4/4 time, bass clef. Vocal staff in 4/4 time, bass clef. Measure 10 begins with a basso continuo entry. Lyrics: di-re, ch'io v'ho da di-re a- man-ti? Ques-ta, ques-net-ta, la can-zo-nzon, che la can-zon peg-di-gio-re. Sen-ta, sen-deh,

System 4: Basso continuo staff in 4/4 time, bass clef. Vocal staff in 4/4 time, bass clef. Measures 10-11 begin with a basso continuo entry. Lyrics: ta, ques-ta, ques-ta_e la nuo-va? Ques-ta, ques-ta_e la nuo-ta sen-ta, sen-ta chi bra-ma. Sen-ta, sen-ta chi bra-deh, can-tar non mi fa-te. Deh can-tar non mi fa-

Accompaniment patterns are indicated by vertical strokes and letters (a, b, c, d) under the basso continuo staff. Measure numbers 1, 5, 10, and 11 are marked above the staff.

15

va ch'a- man- do non si tro- va al- tro che pe- ne e pian-
ma. Non s'a- ma, no, non s'a- ma sen- za pe- ne_e mar- ti-
te. Quan- te be- van- de_in- gra- te fug- ge che s'in- na- mo-

ti? Questa, quest-a e la nuo- va ch'io v'ho da di-re, ch'io
re. Sen-ta, sen-ta - chi bra- ma la can-zo-net-ta, la
ra! Deh, can-tar non - mi fa- te che la can-zon, che

v'ho da di-re a- man-te? Ben il mio cor
can-zo-net-ta u- di-re. A chi m'in- vi-
la can-zon peg- gio- ra! Ha po- ca ca-

il pro- va e vo- le- te ch'io can-
ta_e chia- ma al- to non ho che di
ri- ta- te chi vuol ch'io can- ti_an- co-

Here is the news I have to tell you, lovers:
That in loving, one finds only pain and weeping.
My heart proves it all too well,
and still you want me to sing.

Hear me, you who are eager to hear the song.
One cannot love - no - without pains and torment.
To others who call or ask for me,
I have nothing to say.

Questa e la nuova ch'io v'ho da dire, amanti:
ch'amando non si trova altro che pena e pianti.
Ben il mio cor il prova
e volete ch'io canti.

Senta chi brama la canzonetta udire.
Non s'ama, no, senza pene e martire.
A chi m'invita e chiama altro
non ho che dire.